



第四十六届会议  
正式记录

第五委员会会议  
第48次  
1991年12月10日  
星期二下午3时  
举行  
纽约

JAN 20 1992

UN Doc. A/46/SR.48

### 第48次会议简要记录

主席：蒙塔塞尔先生(阿拉伯利比亚民众国)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

### 目 录

议程项目106：1990-1991两年期方案预算

空中旅行舱位标准

议程项目107：1992-1993两年期方案概算(续)

非洲经济委员会的自我评价能力

议程项目18：任命各附属机构成员以补空缺

(a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员

(b) 认可投资委员会成员的任命

议程项目107：1992-1993两年期方案概算(续)

联合国技术革新的现况(续)

联合国通讯活动的现况(续)

综合管理资料系统项目(续)

光盘储存和检索系统(续)

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-570室)。

更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.5/46/SR.48  
16 December 1991  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

下午3时30分宣布开会。

议程项目106: 1990-1991两年期方案预算

空中旅行舱位标准(A/46/748; A/C.5/46/3和Add.1和Add.2)

1. MSELLE先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,秘书长提议对旅行安排的程序作出一些调整。咨询委员会建议应该推迟作出决定,并且秘书长应向大会提出一份报告,对现行制度作出评价,以期决定是否需要作出任何调整以消除前后不一致的现象。然后才能采用一种新的制度,符合大会的目标,并能在整个联合国内顺利推行。他认为秘书长应参考专门机构所采用的办法。

2. MICHALSKI先生(美利坚合众国)询问秘书长的报告(A/C.5/46/3)附件三所显示的旅行的例外情况,包括亚洲及太平洋经济社会委员会所进行的一项研究的参与人员乘坐公务舱的问题,以及是否所有与会人员都获授权乘坐公务舱。关于附件四所列艰苦旅途的例外情况,美利坚合众国代表团对巴黎和华盛顿之间以及伦敦和华盛顿之间的旅途乘坐公务舱的问题表示怀疑。美国代表团对报告中提高秘书处工作人员旅行安排的级别的一些要素提出问题,特别是秘书处难于利用各航空公司提供的奖励的办法的问题。如果工作人员自己保留各种奖励,他想知道国际公务员制度委员会在计算差额时是否将这种福利包括在内。

3. 该报告提到经济舱的服务很差,并建议超过5小时的飞行乘坐公务舱。不过,多数美国官员都与一般大众一起旅行,因此他建议联合国工作人员也能这样旅行。关于共同制度的医疗主任就乘坐经济舱进行长途飞行旅行所涉的健康问题所作的发言,任何有医疗问题的工作人员均应例外对待。不过美国并不同意改定9小时的原则。美国代表团也认为在自愿方案的情况下给予例外情况会将资金用于真正的方案之外。最后,他希望知道报告中提到的\$800 000的退款是否已向大会作出报告;这笔经费应退还给会员国,而不用作提高工作人员的旅行安排。

4. 咨询委员会至今未接受秘书长的建议,但建议应进行进一步的研究。应该

注意第四十七届会议所作出的任何行动应使本组织更加节省经费，而不是增加旅行的费用。咨询委员会报告(A/46/748)第9段中所提到的观点应反映在第五委员会的决定中。

5. RAE先生(印度)说，秘书长的报告提供了旅费的资料，但未提供生活津贴的资料。提供各国代表参加附属机构会议的生活津贴并不一致，例如参加方案和协调委员会的代表收到标准津贴之外的15%，而参加其他机构的代表收到额外40%的津贴。秘书长应解决这种不一致的现象。

6. MERIFIELD先生(加拿大)赞同美利坚合众国代表就提高旅行级别安排的提案所作的批评。共同制度医疗主任就乘经济舱长途飞行所涉的健康问题所作的发言是不切实际的：许多人都乘坐经济舱长途飞行，并不造成任何健康的危害。冗长的登机程序也不真实。最后，本组织应作出更好的管理，更加充分利用APEX的飞行。

7. MILLS女士(副财务主任)说，参加亚太经社会研究的人员授权乘坐商业舱飞行是由于他们的身分地位的缘故。欧洲和美利坚合众国之间乘坐商业舱的两次旅途是由于更长的旅程的缘故。关于航空公司退款\$800 000的问题，这笔款项已列入杂项收入(A/C.5/46/3/Add.2, 第10段)，因此已作为减少会员国的分摊份额之用。最后，难于利用奖励里程的问题不在于本组织的管理，而在于各航空公司对使用这种奖励所设置的各项限制。

8. 主席说，他认为第五委员会根据秘书长的报告和咨询委员会的建议希望建议大会应注意到秘书长载于A/C.5/46/3和Add.1和Add.2中的报告；应核可咨询委员会载于A/46/748号文件中的各项意见；并应请秘书长提出对目前制度的审查/评价报告，并向大会第四十七届会议提出具体建议。

9. 就这样决定。

10. MICHALSKI先生(美利坚合众国)说，他相信通过这项决定将使本组织节省经费而不是增加费用。

11. RAE先生(印度)指出印度代表团的关切并未反映在这项决定之中。印度代

代表团赞同这项决定,但有一项了解,即这个问题将在委员会的续会中再次提出。

议程项目107: 1992-1993两年期方案概算(续)

非洲经济委员会的自我评价能力(A/C.5/46/37)

12. MSELLE先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,大会第44/201B号决议要求秘书长在编制1992-1993两年期方案概算以前审查各区域委员会评价能力的资源问题,并决定非洲经济委员会自动化办公室主任的员额应是一项1990-1991两年期的长设员额,属于P-5级别,并且也属于P-5级别的评价专员的员额应予恢复,但属于非常设性质,得在1992-1993两年期内续聘。遵照这项决议,秘书长提出了一份关于非洲经委会自我评价能力的说明(A/C.5/46/37)。该文件对P-5级别的评价专员员额载有令人困惑的说明。其中第9段显示,目前这项员额空缺,但咨询委员会的了解并非如此。同时,也没有任何迹象显示这项员额已列入1992-1993两年期方案概算之中。因此保留这项员额需要大会的具体决定。

13. TOMMO MONTHE先生(喀麦隆)同意秘书长的说明(A/C.5/46/37)令人感到困惑的说法。此外,它也不符合大会在第44/201B号决议中所作的要求。秘书长仅仅说明目前的安排。不过,事实是这个P-5级别的评价专员员额是大会设立的;因此,秘书长无权取消这一员额。

14. 主席建议第五委员会应建议大会要求秘书长就此问题通过方案协调委员会向大会第四十七届会议提出一份报告,使大会能在该届会议就这个问题作出决定。

15. TOMMO MONTHE先生(喀麦隆)说,他认为行预咨委会主席指出P-5级别的评论专员员额必须加以保留,因为这是大会在第44/201B号决议中所设立的员额。他希望对这点作出确认,因为他不希望委员会的决定会导致取消这一员额。

16. ETUKET先生(乌干达)说,第五委员会不应被用来作为终止大会设立的一个职位的工作。如果充分考虑到第44/201B号决议的任务规定,委员会应建议大会保留1992-1993两年期期间的评价专员的职位,并且所有有关非洲经济委员会的自我评价

能力的研究都不应危害到这项职位的存在。

17. TOMMO MONTHE 先生(喀麦隆)赞同乌干达代表所作的建议。

18. BAUDOT 先生(方案规划和预算司司长)说,任何第五委员会有关恢复P-5员额的决定都符合行预咨委会主席的建议,便须从方案概算应急基金项下拨供经费。

19. KINCHEM 先生(联合王国)说,有关增拨经费的问题应在方案概算第27款的非正式协商中加以考虑。

20. 主席建议,第五委员会向大会作出的建议中不妨简单指出第五委员会赞同咨询委员会的看法和建议。

21. TOMMO MONTHE 先生(喀麦隆)说,在将这个问题进行非正式协商以前,应尽可能将问题加以澄清。尽管大会曾经设立评价专员的职位,并且这一职位是属于临时性质,但方案规划和预算司却认为这项职位已经不存在。他不了解为什么这样的事会发生。此外,当大会要求秘书长增加非洲经委会的评价能力时,秘书长却作出正好相反的措施,取消了这项职位。因此并不需要举行非正式协商;秘书长只需尊重大会的愿望,重新恢复这项职位。

22. DANKWA 先生(加纳)说,第五委员会有权作出影响预算而不举行非正式协商的决定,在目前情况下,它应该作出这种决定。评价专员的职位是作为临时员额设立的,但未曾为这项职位设立终止的年限。秘书长可以向第五委员会建议消除这项P-5的职位,但他不应就此取消这项职位,因为这正显示他不顾评价的承诺。

23. 因此,他建议第五委员会应根据秘书长的说明和行预咨委会的意见,建议大会应决定:在1992-1993年方案预算的范围内保留非洲经委会自我评价的P-5职位;请秘书长任命一位合格的候选人担任这项职位的工作,以便恢复非洲经委会的自我评价工作;和请秘书长按照大会关于加强联合国评价制度的第36/228号决议的有关规定,完成它的审查工作,并将这项审查通过方案和协调委员会提交大会第四十七届会议。

24. MERIFIELD 先生(加拿大)赞同加纳代表所作的建议,但认为委员会应推迟就

这项问题作出决定。

25. ETUKET先生(乌干达)说,乌干达代表团对举行非正式协商问题有严重保留。各项资源应按照大会的指示使用,其中之一是设立目前正在讨论的P-5职位。除非秘书长能找到取消这项职位的立法依据,乌干达代表团无法同意进行非正式协商。此外,推迟在第三十八届会议就已经提出的加强非洲经委会自我评价能力的问题也不符合现行任务规定。

26. BAUDOT先生(方案规划和预算司司长)说,大会是一个主权机关。然而大会决定恢复这项职位,就会产生需要委员会给予注意的所涉经费问题。

27. 关于所需的立法依据问题,秘书长充分有权建议设立或取消一个职位。秘书长也负有任务执行本组织内的自我评价工作,为了达到这项目的,曾经要求在非洲经委会内设立一个可以重新任命的临时职位。就1992-1993两年期而言,秘书长仅仅建议有关这项职位的决定在进行进一步研究以前应延后一年作出。不过大会并不需要接受这项建议。

28. TOMMO MONTHE先生(喀麦隆)欢迎加拿大代表和方案规划和预算司司长的发言。他重申,依照第44/201B号决议的规定,P-5职位应于保留,并建议应进行其他研究,了解在其他区域委员会是否可采用类似的自我评价安排。

29. ELDEEB先生(埃及)支持经过加纳代表进一步发挥的主席的建议。如果秘书长要取消这名员额,他可就此向大会第四十七届会议提出建议。在此同时,秘书长也可提出一份关于包括非洲经委会在内所有区域委员会的自我评价的报告。

30. MICHALSKI先生(美利坚合众国)说,他认为这项问题应在非正式协商中讨论。

31. ZAHID先生(摩洛哥)说,他并不认为必须就维持评价专员员额的问题进行协商,因为前几名发言人已经强调了这名员额的重要性。他建议,委员会对方案协调委员会的建议表示赞同的观点可列入主席的建议。

32. CLIFF夫人(联合王国)赞同这项问题应在非正式协商中加以进一步审议,并

进一步表示联合王国代表团难以同意加纳代表所提出的建议。他也想知道秘书长是否事实上提议设立一名新的员额。他认为并希望得到肯定,委员会可就第23款 所作出的节省立即作出决定。

33. TOMMO MONTHE先生(喀麦隆)说,他为了表示灵活起见,可同意举行非正式协商,但只可以讨论加强非洲经委会和其他区域委员会的自我评价的能力问题。如果委员会坚持非正式讨论具体的P-5员额问题,他希望将所有类似的员额都列入非正式协商的范围。

34. ELDEEB先生(埃及)支持加纳的建议,认为这项建议态度客观并且面面顾到,使委员会维持大会有设立员额的立法权限的原则。

35. BAUDOT先生(方案规划和预算司司长)回答联合王国代表提出的问题。他说,设立这个非经常性的员额是大会的决定,因此这项员额列入员额表25.3的注脚中。在两年期中,这项员额的费用约为\$270 000。

36. 主席建议有关这一项目的进一步讨论应延到以后的会议中举行。

37. 就这样决定。

议程项目18:任命各附属机构成员以补空缺

(a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员(A/46/101和A/C.5/46/51)

38. 主席提请大家注意第A/46/101号文件,其中秘书长表示,由于5名行预咨委会的成员于1991年12月31日任期届满,大会需要任命5名人选以补空缺。A/C.5/46/51号文件载有他们各自本国政府提名的候选人的姓名和履历。

39. PNAOV先生(保加利亚)指出,由于一项错误,A/C5/46/51号文件中遗漏了1名东欧国家集团提名担任行预咨委会成员的候选人的姓名和履历。

40. 主席建议,由于保加利亚代表刚才指出的错误,并由于东欧国家集团有3名候选人填补一名空缺,委员会将在下一次会议中进行秘密投票,从该集团中选出一名人选。

41. 就这样决定。

42. 主席建议,由于非洲国家集团、亚洲国家集团和拉丁美洲和加勒比国家集团提出的候选人人数与这些国家集团的空缺人数相同,委员会应以鼓掌方式选出这些区域集团推选的4名成员。因此,如果无人反对,他就认为委员会愿意以鼓掌方式建议任命Ahmad Fathi Al-Masri先生(阿拉伯叙利亚共和国)、Kwaku Dua Dankwa 先生(加纳)、Besley Maycock先生(巴巴多斯)、和Mselle先生(坦桑尼亚联合共和国)为咨询委员会成员,从1992年1月1日开始,任期3年。

43. 就这样决定。

(b) 认可投资委员会成员的任命(A/46/104和Add.1,A/C.5/46/27)

44. 主席提请注意A/46/104/Add.1号文件,其中秘书长通知大会有关美利坚合众国George Johnston先生逝世一事,并指出需要任命一人填补Johnston先生遗留的空缺,到1993年12月31日为止。秘书长在A/46/104号文件中还提请大会注意联合国工作人员合办养恤金条例第20条的规定,并需要大会认可秘书长关于任命3名人选以填补投资委员会其它空缺的规定。

45. 秘书长在A/C.5/46/27号文件中通知大会美利坚合众国政府已经提名Francine Bovich女士填补Johnston先生遗留的空缺,并将任命投资委员会的Ahmad Abdullatif(沙特阿拉伯)、Aloysio de Andrade Faria先生(巴西)和Stanislaw Raczkowski先生(波兰)3人的名单提交大会供其认可,从1992年1月1日开始,任期3年。如果无人反对,他就认为第五委员会愿意建议认可这些任命。

46. 就这样决定。

下午5时15分暂时休会,下午5时35分继续开会

议程项目107:1992-1993两年期方案概算(续)

联合国技术革新的现况(续)(A/C.5/46/1和Corr.1和A/46/7/Add.12)

联合国通讯活动的现况(续)(A/C.5/46/5和A/46/7/Add.12)

综合管理资料系统项目(续)(A/C.5/46/24和A/46/7/Add.12)



光盘储存和检索系统(续)(A/C.5/45/58, A/C.5/46/26和A/46/7/Add.12, A/46./88和Corr.1)

47. BAUDOT先生(方案规划和预算司司长)回答在以前会议中提出的问题,他说,国际光盘储存和检索系统的经费需要拨调给它的全部费用。不过这一系统的真正费用在收到完成这一系统所需的合约以前无法真正知道。有关这一项目的预算并未将翻译成英文以外的其他语文的费用包括在内;翻译成其它语文的工作可在系统完全测试之后进行,估计翻译成一种其它语文所需的经费为\$350 000。目前没有办法真正估计不装设综合资料管理系统所取代的项目所能节省的费用,不过相信节省的费用可达几百万美元。在真正采用这项系统之前,也不可能估计将取消多少员额。这项新系统肯定会改善本组织的效率,但这并不永远表示需要取消员额。

48. 关于一项成本效益的分析,他只能再次指出涉及进行这项分析所遭遇的困难很多,不过,在1992年完成工作流程的分析之后,将有更多的资料可提供给委员会。关于在目前阶段停止项目所需的经费问题,他说,到1991年10月31日为止用于本项目的\$940万美元将全部损失。此外,大约还需\$100 000以供终止本项目目前所聘请的人员,以及需要\$800 000以终止目前同意的主要合同。秘书处仍然认为这一项目的发展情况良好,并且联合国系统的其他组织也对这一项目表示极大兴趣。秘书处还认为,执行这一项目将增进本组织的效率,并能按照目前的计划进行这项工作。

49. 秘书长的报告(A/C.5/46/26)正确地描述了在编制该报告时该项目的现况。该项目按照报告中所指出的日程进行,并且最后系统将于1992年第一季度之末或第二季度之初开始全部运作。关于维修费用问题,项目监督委员会建议接受承包者提出的建议,而目前能将这项建议并入最后合约之中。

50. 总而言之,目前正与承包者进行谈判的初步合约将包括这一系统第一期工程硬件的装设和接收。这一系统将于1992年1月以前装设在日内瓦和纽约。全部系统将于2月底以前装设完毕,目前估计这一系统将于1992年第二季度末以前全部运作。

51. 目前已向所有常驻联合国代表团发送问题单,并已有35%常驻代表团作出回答,所有都表示愿意参与这一系统。秘书长并未建议向各代表团提供终端站;秘书长报告第22段中所提供的资料仅仅告诉购取电子计算机或修改目前的电子计算机将其作为检索站之用所需的费用。在秘书处内,目前的政策肯定不是在每一位工作人员桌上都放置一架终端机。目前所涉及的工作是改进为其他用途所装设的工作站,而不是单单为光盘储存和检索系统购取工作站。关于维修光学磁碟系统的费用是否估计过低的问题,秘书长的报告指出,如果这一系统一旦妥善装设,就不会有过高估计维修费用的问题。这一费用可能少于设备总价值的10%。

52. TOMMO MONTHE先生(喀麦隆)赞扬技术革新委员会成员的工作,它们取得了极高的成效,也合理地使用了联合国的资源。不过,在委员会和其附属机构的工作中应牢记几项重要的考虑。最主要的是秘书长的信誉不应受到任何破坏--例如,宣称光盘项目的第一期工程的执行工作已经开始,而法国代表却指出,情况并非如此。

53. 此外,由于若干技术项目正在进行,正如咨询委员会指出的情况一样,所有有关单位应协调它们的活动,统一它们使用的技术,以避免任何未来互不兼容的问题。各项工作的进行应根据咨询技术的战略适于联合国系统详细估计的需要而作出。此外,还不应忘记会员国坚决认为它们核准的革新不仅应用于总部,也应扩大到各区域委员会和外地办事处。

54. 迅速执行项目是极为重要的事,因为任何延误都可产生困难。开支应保持在合理的限度以内,并且应该比较价格,使会员国继续为技术革新提供经费,使它们知道将有所获,而并不是仅仅让一些国家发展它们的市场。最后,秘书处应严格监督项目的执行,并提出所有协调的、有关的和可靠的技术项目的通盘报告。

55. CLIFF女士(联合王国)感谢方案规划和预算司司长的详细回答,尤其是关于综合管理资料系统的费用的问题。根据目前的情况,并根据他的回答,她希望第五委员会应作出决定,放弃综合管理资料系统项目。不过,联合王国代表团愿意在非正式协商中审议这项问题,如果其他代表团也愿意这么做的话

56. MICHALSKI先生(美利坚合众国)也欢迎提供的各项资料,并希望以书面方式提供这些资料,使各国代表团能更方便地审议这些项目的现况,美国代表团支持光盘储存和检索系统的概念,但仍对这项项目的执行方式提出疑问。同时,从咨询委员会的报告(A/46/7/Add.12,第37段)看来,秘书处低估了这一系统的维修费用,这一看法不同于方案规划和预算司司长提供的资料。这些事务应在非正式协商中进一步加以讨论。最后,美国代表团赞同联合王国代表提出的意见,认为应该停止综合管理系统项目的建议。

57. MORDACO先生(法国)提到他在前次会议中的发言,其中提到秘书长有关光盘系统的报告(A/C.5/46/26)中所提供的不正确资料。他说,从秘书处收到的答复中显示从1991年10月29日该报告印发以前这一项目已作出了一些进展。咨询委员会曾在其报告中就需要将该项目的经费加以控制的问题提出一些建议(A/46/7/Add.12,第41和42段),尤其要求在完成第一阶段工程而在第二阶段工程开始之前提出详细的执行情况报告。此外还可考虑利用一部分经常预算和一部分维持和平部队和预算外活动的经费,以满足各项需要的建议。同时,操作和维修的费用应密切加以监测,法国代表团对此问题采取灵活的立场,并希望委员会能接受秘书长的建议和行预咨委会的各项建议。

下午6时10分散会。